



Monkeypox is a rare infection caused by the monkeypox virus. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) are tracking cases of monkeypox in countries that don't normally report monkeypox. That includes the United States.

Anyone with a rash that looks like monkeypox should talk to their doctor. People who may be at higher risk include but are not limited to those who:

- Had contact with someone who had a rash that looks like monkeypox or someone who was diagnosed with monkeypox
- Had skin-to-skin contact with someone in a social network with monkeypox activity
- Traveled to a country with monkeypox activity
- Had contact with a dead or live wild animal that exists only in Africa, including using products from an animal (e.g. meat, creams, lotions, powders, etc.)

Signs and Symptoms



Fever



Swollen lymph nodes



Headache



Chills



Body aches



Fatigue

The time from infection to symptoms for monkeypox is usually 1-2 weeks but can range from 5–21 days. Fever is usually the first symptom. Within 1 to 3 days after the start of the fever, a rash appears. First on the face then spreads to other parts of the body. Lesions change then scab and fall off. The illness lasts for 2–4 weeks.



The JYNNEOS vaccine is approved by the U.S. Food and Drug Administration (FDA) to prevent monkeypox.

Vaccination prescribed by a doctor helps protect against monkeypox when given before or shortly after an exposure. At this time, the federal government has allocated a limited number of JYNNEOS vaccine doses to Californians. The California Department of Public Health (CDPH) is working with county health departments to make these doses available to protect against monkeypox.



In countries with monkeypox activity the disease has been shown to cause death in 1 in 10 persons infected.

For more information visit: www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/outbreak/us-outbreaks.html

For information about the JYNNEOS vaccine, visit the CDPH at: <https://tinyurl.com/erjpnsvm>



Viruela del mono: lo que debe saber

La viruela del mono es una infección rara causada por el virus de la viruela del mono. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) están haciendo un seguimiento de los casos de viruela del mono en los países donde normalmente no se registran casos. Esto incluye a los Estados Unidos.

Se recomienda a las personas con una erupción similar a la viruela del mono que consulten a su doctor. Las personas con mayor riesgo son, entre otras:

- Aquellas que han tenido contacto con alguien que tuvo una erupción similar a la viruela del mono o que ha sido diagnosticado con viruela del mono.
- Aquellas que han tenido contacto piel con piel con alguien de un grupo de personas donde hubo casos de viruela del mono.
- Aquellas que han viajado a un país donde hubo casos de viruela del mono.
- Aquellas que han tenido contacto con un animal salvaje muerto o vivo que solo existe en África. Esto incluye el uso de productos animales (por ejemplo, carne, cremas, lociones, polvos, etc.).

Signos y síntomas



Fiebre



Dolor de
cabeza



Dolores
corporales



Ganglios
linfáticos
inflamados



Escalofríos



Cansancio

El tiempo que transcurre entre la infección y los síntomas de la viruela del mono suele ser de 1 a 2 semanas, pero puede oscilar entre 5 y 21 días. La fiebre suele ser el primer síntoma. La erupción aparece en un plazo de 1 a 3 días después de que comienza la fiebre. Primero en el rostro y luego en otras partes del cuerpo. Las lesiones cambian. Luego se forman costras y se caen. La enfermedad dura entre 2 y 4 semanas.



La vacuna JYNNEOS está aprobada por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) para prevenir la viruela del mono. Esta vacuna ayuda a proteger contra la viruela del mono cuando se administra antes o poco tiempo después de la exposición al virus. Debe estar recetada por un doctor. El gobierno federal asignó una cantidad limitada de dosis de la vacuna JYNNEOS a los ciudadanos de California. El Departamento de Salud Pública de California (CDPH) está trabajando con los departamentos de salud de los condados con el fin de que estas dosis estén disponibles para proteger a los ciudadanos contra la viruela del mono.



En los países con actividad de la viruela del mono, se ha demostrado que la enfermedad causa la muerte de 1 de cada 10 personas infectadas.

Para obtener más información, visite www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/outbreak/us-outbreaks.html

Para obtener información sobre la vacuna JYNNEOS, visite el sitio de CDPH: <https://tinyurl.com/erjpnpmv>



猴痘

您應該瞭解的資訊

猴痘是一種由猴痘病毒導致的罕見感染。美國疾病控制與預防中心（CDC）正在追蹤通常不報告猴痘的國家/地區的猴痘病例。其中包括美國。

任何所患皮疹看起來像猴痘的人士都應該諮詢醫生。可能處於較高風險的人士包括但不限於以下人士：

- 曾接觸過所患皮疹看起來像猴痘的人士或診斷出患有猴痘的人士
- 曾與猴痘活躍的社交網絡中的人士進行過皮膚接觸
- 曾前往猴痘活躍的國家/地區旅行
- 曾接觸過僅存在於非洲的死亡或存活的野生動物，包括使用由某種動物製成的產品（例如肉、乳膏、乳液、粉末等）

徵兆和症狀



發燒



淋巴結腫大



頭痛



發冷



身體疼痛



疲憊

猴痘從感染到出現症狀的時間通常為 1-2 週，但也可能為 5-21 天。發燒通常是首發症狀。在開始發燒後的 1 至 3 天內會出現皮疹。首先出現在面部，然後擴散到身體其他部位。病變後結痂脫落。疾病會持續 2-4 週。



JYNNEOS 疫苗經美國食品和藥物管理局 (FDA) 核准用於預防猴痘。在接觸之前或之後不久接種醫生開立的疫苗

有助於預防猴痘。目前，聯邦政府向加利福尼亞人分配了數量有限的 JYNNEOS 疫苗劑量。加州公共衛生部 (CDPH) 正在與郡縣衛生部合作，提供這些劑量以預防猴痘。



經驗證，在猴痘活躍的國家/地區，該疾病的感染死亡率為十分之一。

如欲瞭解更多資訊，請瀏覽：www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox/outbreak/us-outbreaks.html

如欲瞭解有關 JYNNEOS 疫苗的資訊，請瀏覽 CDPH 網站：<https://tinyurl.com/erjpnvpm>